

Convenis – Conveni

PROTOCOL de col·laboració entre l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez sobre urbanisme sostenible, gestió de residus, protecció del comerç de proximitat i de conservació del patrimoni urbà.

Es fa públic que la Comissió de Govern, reunida en sessió de data 22 de setembre de 2022, va adoptar l'acord següent:

"Aprovar el protocol de col·laboració entre l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez (Mèxic) i l'Ajuntament de Barcelona per a l'establiment d'un espai de treball comú, de caràcter tècnic, que té per objecte els àmbits relacionats amb l'urbanisme sostenible, la gestió de residus, la protecció del comerç de proximitat i la conservació del patrimoni urbà. Facultar la segona tinenta d'alcaldia, l'Il·lma. Janet Sanz Cid, per a la signatura de l'esmentat protocol, així com la de tots aquells documents que se'n puguin derivar. Donar-ne compte a la Comissió d'Ecologia, Urbanisme, Infraestructures i Mobilitat".

Tot seguit s'annexa el text íntegre del Protocol.

Exp. 22SD0221CO

REUNITS

A la ciutat d'Oaxaca de Juárez, Mèxic, el dia 24 de setembre de 2022, d'una banda la Sra. Janet Sanz Cid, actuant en representació de l'Ajuntament de Barcelona, en qualitat de segona Tinenta d'alcaldia de la ciutat de Barcelona de l'Àrea d'Ecologia, Urbanisme, Infraestructures i Mobilitat facultada per a la signatura del present Protocol en virtut de l'acord de la Comissió de Govern adoptat en sessió de data 22 de setembre de 2022 fent ús de les facultats que li han estat conferides per Decret de l'Alcaldia de 15 de juny de 2019.

D'altra banda, el Comptador Públic Francisco Martínez Neri, en el seu caràcter de President Municipal Constitucional d'Oaxaca de Juárez, actuant en representació de l'H. Ajuntament d'Oaxaca de Juárez facultat per a la signatura del present Protocol conforme al que s'estableix pels articles 115 fracció I de la Constitució Política dels Estats Units Mexicans, 113 fracció I de la Constitució Política i de l'Estat Lliure i Sobirà d'Oaxaca; 30 i 68 de la Llei Orgànica Municipal de l'estat d'Oaxaca i 54 del Bàndol de Policia i Govern del Municipi d'Oaxaca de Juárez, per la qual cosa, el President Municipal Constitucional d'Oaxaca de Juárez, és el representant polític del municipi i responsable directe de l'Administració Pública Municipal i amb aquest caràcter, el Comptador Públic Francisco Martínez Neri, es troba facultat per a celebrar el present Protocol de col·laboració, acreditant la seva personalitat amb la còpia certificada de l'Acta de Sessió Solemne de Cabildo, celebrada l'u de gener de dos mil vint-i-dos, relativa a la instal·lació de l'Honorable Ajuntament del Municipi d'Oaxaca de Juárez, i a la presa de protesta legal dels seus integrants.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària per obligar-se en aquest acte en les representacions que ostenten, i lliurement

MANIFESTEN

I.- MANIFESTA L'AJUNTAMENT DE BARCELONA QUE:

I.1.- Que la Segona Tinença d'Alcaldia d'Ecologia, Urbanisme, Infraestructures i Mobilitat té en marxa una estratègia integral de regeneració urbana per millorar la infraestructura ambiental, renaturalitzar els carrers, recuperar espai públic, optimitzar el cicle de l'aigua i la seva recollida, impulsar la mobilitat sostenible, millorar la gestió eficient dels residus, reduir les emissions de carboni i desenvolupar un urbanisme feminisme que posi les cures en el centre.

I.2.- Que, com a part d'aquesta estratègia, el model Superilla Barcelona és un referent internacional acreditat per l'ONU en la lluita de les ciutats contra el canvi climàtic, vol continuar intercanviant experiències i formant aliances per millorar i crear sinèrgies amb projectes homòlegs en altres ciutats. Que un dels eixos estructurals de la transformació urbana és la protecció i l'impuls del comerç de proximitat i de les xarxes comunitàries, com el Pla de Protecció i Promoció d'Establiments Emblemàtics. Que en 2022 va impulsar la Mesura de Govern 'Barcelona, ciutat patrimoni', en la què s'ampliava la noció de patrimoni perquè no sols reconegués l'arquitectura monumental de la ciutat, sinó que obrís el catàleg al patrimoni popular i el verd urbà, per protegir la identitat arquitectònica i comunitària de la ciutat de Barcelona.

II.- MANIFESTA EL MUNICIPI D'OAXACA DE JUÁREZ QUE:

II.1.- Que "la cura del Medi Ambient és un tema transcendent en l'Agenda Pública i a causa de la crisi soci ambiental, pèrdua dels ecosistemes i de la biodiversitat, resulta important implementar accions d'intervenció que promoguin la conservació, protecció, restauració i aprofitament sustentable dels ecosistemes a nivell municipal.

D'acord amb la Constitució Política dels Estats Units Mexicans, en el seu article 4 estableix:

"Tota persona té dret a un medi ambient sa per al seu desenvolupament i benestar. L'Estat garantirà el respecte a aquest dret. El mal i deteriorament ambiental generarà responsabilitat a qui el provoqui en termes de allò disposat per la llei".

En aquest sentit la Constitució política de l'Estat Lliure i Sobirà d'Oaxaca i la Llei Orgànica Municipal de l'Estat d'Oaxaca vigents, faculten als municipis a la preservació de l'equilibri ecològic i la cura del medi ambient"[1].

II.2- Que, l'Honorable Ajuntament del Municipi d'Oaxaca de Juárez, Oaxaca fent ús de les seves atribucions i facultats i amb fonament en allò disposat pels articles 115 fracció II de la Constitució Política dels Estats Units Mexicans; 113 fracció I de la Constitució Política de l'Estat Lliure i Sobirà d'Oaxaca; 68 fracció V, 136, 137 i 138 de la Llei orgànica Municipal; 54 fracció IV i 242 del Bàndol de Policia i Govern del Municipi d'Oaxaca de Juárez; 13, 14 i 15 del Reglament Intern de l'Ajuntament Constitucional d'Oaxaca de Juárez; 3, 4 i 5 del Reglament de la Gaseta del Municipi d'Oaxaca de Juárez; en Sessió Extraordinària de Cabildo de data vint-i-tres de juny de l'any dos mil vint-i-dos, va tenir a bé aprovar i expedir el PLA MUNICIPAL DE DESENVOLUPAMENT 2022-2024, pel que en compliment del que es disposa pels articles 68 fracció V de la Llei Orgànica Municipal; 15 del Reglament Intern de

l'Ajuntament Constitucional d'Oaxaca de Juárez; 5 del Reglament de la Gaseta del Municipi d'Oaxaca de Juárez; i per a la seva deguda publicació i observança, es va promulgar l'anterior acord en el Palau Municipal d'aquest Municipi d'Oaxaca de Juárez. En Sessió Extraordinària de Cabildo de l'Honorable Ajuntament del Municipi d'Oaxaca de Juárez, mitjançant plataforma electrònica, el dia vint-i-tres de juny de l'any dos mil vint-i-dos[2].

Pla Municipal de Desenvolupament 2022-2024 que té un dels seus objectius fonamentals el desenvolupament d'un urbanisme sostenible, alineat amb l'agenda 2030, i defineix un dels seus Eixos la protecció del medi ambient i la lluita contra el canvi climàtic. Que els seus principals programes d'acció estan centrats en la reforestació, la conservació d'àrees naturals, la reducció d'emissions i el foment de la biodiversitat.

II.3.- Que, el Municipi d'Oaxaca de Juárez està impulsant una estratègia per desenvolupar i enfortir l'economia local sota un enfocament alternatiu a l'economia de mercat i amb especial atenció als col·lectius més vulnerables, impulsant una activitat econòmica més sostenible centrada en l'economia social i solidària, així com la protecció dels mercats públics.

II.4.- Que el Municipi d'Oaxaca de Juárez és Patrimoni Cultural de la Humanitat (UNESCO) i les seves polítiques de desenvolupament urbà fixen una de les seves prioritats la preservació de la seva imatge urbana, evitar intervencions a immobles que alterin les seves categories arquitectòniques tipològiques històrica, així com la integració de l'arquitectura contemporània en un context històric, i regular i controlar el canvi d'ús de sòls.

III.- "LES PARTS" MANIFESTEN QUE:

III.1.- Que la relació que sorgeix amb el present Protocol de Col·laboració Tècnica enforteix el marc de cooperació bilateral, resultant en una efectiva incidència en l'avanç econòmic, polític i social dels dos ajuntaments.

III.2.- Per tot això, i considerant l'afinitat de totes dues administracions en l'objectiu de la transformació urbana, regeneració i millora de l'espai públic per adaptar les ciutats als nous reptes climàtics, totes dues parts acorden subscriure aquest Protocol d'Acord de Col·laboració que es regirà pels següents

PACTES I/O COMPROMISOS

PRIMER.- L'establiment d'un espai de col·laboració tècnica entre la Segona Tinença d'Alcaldia d'Ecologia, Urbanisme, Infraestructures i Mobilitat de l'Ajuntament de Barcelona i la Regidoria de Medi Ambient i Canvi Climàtic de l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez per intercanviar dades, coneixements i experiències en la implementació de projectes de transformació urbana per fer front a l'efecte de l'emergència climàtica.

SEGON.- La participació de la Regidoria d'Obres Públiques i Desenvolupament Urbà i Centre Històric de l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez en la Mesa Ciutadana de Patrimoni de la ciutat de Barcelona creada en el marc de la Mesura de Govern 'Barcelona, ciutat patrimoni'. En tant que l'objectiu de la taula, consisteix a oferir un espai permanent d'intercanvi d'idees entre la ciutadania, els professionals i els equips tècnics, la participació de l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez serviria per incorporar les troballes en matèria de protecció patrimonial i polítiques d'integració arquitectònica.

TERCER.- La celebració de jornades d'assessorament entre els equips tècnics i polítics de totes dues administracions sobre la gestió de residus sostenible a la ciutat de Barcelona, així com d'altres de les ciutats que formen part de la ICLEI (Local Government for Sustainability), per trobar models i experiències que siguin escalables a la ciutat d'Oaxaca de Juárez i contribueixin a donar resposta a la problemàtica identificada sobre la gestió de residus en el Pla Municipal de Desenvolupament 2022-2024.

QUART.- Que la Segona Tinença d'Alcaldia de Barcelona, la Regidoria de Serveis Municipals i de Mercats i de Comerç en la Via Pública i la Regidoria de Desenvolupament Econòmic i Millora Reguladora iniciessin un procés de treball conjunt d'avaluació de diferents iniciatives en els àmbits de l'economia social i solidària (cooperatives, tercer sector, associacions, economies comunitàries) per contribuir a la difusió d'un model econòmic comercial alternatiu. Així mateix, s'estimarà la necessitat d'establir altres protocols futurs per facilitar i promoure el comerç local de totes dues ciutats, la cooperació empresarial, així com millorar la seva competitivitat i digitalització a través de la participació conjunta en fòrums internacionals.

CINQUÈ.- FINANÇAMENT

Que el compliment d'aquest Protocol no porta aparellada cap despesa, per la qual cosa, no és necessari consignar cap partida pressupostària concreta, perquè els recursos personals i materials destinats al compliment del Protocol s'imputessin a les partides generals corresponents a l'administració ordinària de cada Administració, ni comporta la formalització de compromisos jurídics concrets ni exigibles.

Si, amb la finalitat de desenvolupar aquests pactes i uns altres que es puguin derivar del present Protocol, es deriva la necessitat de formalitzar compromisos jurídics concrets i exigibles i realitzar alguna inversió, de conformitat amb la normativa aplicable de règim jurídic del sector públic, es podran redactar nous acords per ampliar el marc actual que podran ser nous convenis i acords de col·laboració independents i/o addendes al present document, en funció del seu contingut, característiques o objectius així com el finançament corresponent, es dotessin les partides corresponents als pressupostos de les Administracions que haguessin d'aprovar el finançament, acordant que, per al desenvolupament de cadascuna de les activitats, cada institució cobrirà les despeses que la naturalesa de les seves activitats generi i cadascuna d'elles secundarà i realitzarà les accions i activitats necessàries per al compliment de l'objecte de l'instrument jurídic que es determini, en la mesura de les seves possibilitats a través dels recursos assignats en els seus respectius pressupostos, de conformitat amb la disponibilitat pressupostària dels mateixos i segons l'establert en la legislació aplicable. Cada part sufragarà les despeses relacionades amb la seva participació, excepte en el cas que puguin utilitzar-se mecanismes de finançament alterns per a activitats específiques, segons es consideri apropiat, per tant, "LES PARTS" accepten que els compromisos que demandin càrrec a l'erari quedaran subjectes a la seva respectiva disponibilitat pressupostària i atendran els principis de fiscalització, transparència, rendició de comptes i publicitat del destí dels recursos emprats.

SISÈ.- ENTRADA EN VIGOR I DURADA

El Protocol de Col·laboració, que té caràcter programàtic, sense eficàcia obligatòria directa, de conformitat amb allò establert en la normativa del règim jurídic del sector públic a la qual se sotmet l'actuació l'Ajuntament de Barcelona, i atès que en data 1 de gener de 2022 es va dur a terme la Sessió Solemne de Cabildo per a la Presa de Protesta i Instal·lació de l'Ajuntament d'Oaxaca de Juárez 2022-2024, sessió en la qual van rendir protesta les i els Ciutadans Regidors Integrants de l'Ajuntament per al període de govern del primer de gener de l'any dos mil vint-i-dos al trenta i un de desembre de l'any dos mil vint-i-quatre, duent-se a terme també la Declaratòria d'Instal·lació de l'Honorable Ajuntament d'Oaxaca de Juárez, Oaxaca, dos mil vint-i-dos-dos mil vint-i-quatre, el present Protocol de Col·laboració entrés en vigor en la data de la seva signatura establint-se una durada fins al 31 de desembre de l'any 2024.

SETÈ.- RESOLUCIÓ I/O RESCISIÓ DEL PROTOCOL.

Seran causes de resolució i/o causals de rescissió:

- a) La impossibilitat sobrevinguda de dur a terme les actuacions que constitueixen el seu objecte.
- b) La voluntat de qualsevol dels parts comunicada a l'altra en un termini previ de tres mesos.
- c) El mutu acord de les parts manifestat per escrit.
- d) Incompliment greu i reiterat de qualsevol de les parts d'alguna de les intencions essencials aquí previstes.
- e) El transcurs de la vigència
- f) Qualsevol una altra que contempli la normativa vigent d'aplicació

VUITÈ. "LES PARTS" es comprometen a dur a terme els pactes i/o compromisos esmentats en línies anteriors amb total respecte a les seves respectives competències, normatives i directives politicoeconòmiques del seu respectiu Govern.

NOVÈ. INSTRUMENTS INTEGRALS I INTERNACIONALS

La cooperació a què es refereix el present Protocol de Col·laboració, no afectarà els drets i les obligacions que totes dues administracions hagin adquirit en virtut d'altres instruments internacionals.

DÈSÈ. PROPIETAT INTEL·LECTUAL

Si com a resultat de les accions de cooperació desenvolupades de conformitat amb el present Protocol de Col·laboració es generen productes de valor comercial i/o drets de propietat intel·lectual, aquests es regiran per la legislació nacional, local i internacional aplicable en la matèria, així com per les convencions internacionals que siguin vinculants.

ONZÈ. El personal comissionat per a l'execució de les activitats de cooperació a l'empara del present Protocol de Col·laboració, continuarà sota la direcció i dependència de la institució a la qual pertanyi, perquè no es creessin relacions de caràcter laboral entre elles, en cap cas seran considerades com a patró substituït i solidari.

DOTZÈ.- MODIFICACIONS.

El present Protocol de Col·laboració podrà ser modificat per mutu consentiment de "LES PARTS", formalitzat a través de comunicacions escrites mitjançant la celebració de l'acord modificatori respectiu, en les quals s'especifiqui la data de la seva entrada en vigor, mateix que formarà part integrant del present instrument jurídic.

TRETZÈ.- PROTECCIÓ DE DADES

"LES PARTS" seran responsables del tractament de la informació a la qual tinguin accés en virtut de les accions realitzades dins del marc del present Protocol de Col·laboració, per a això observaran el dispost a la Llei General de Transparència i Accés a la Informació Pública, en la Llei Federal de Protecció de Dades Personals en Possessió dels Particulars, Llei General de Protecció de Dades Personals en possessió de Subjectes Obligats, Llei de Transparència i Accés a la Informació Pública per a l'Estat d'Oaxaca, Llei de Protecció de Dades Personals en Possessió de Subjectes Obligats de l'Estat d'Oaxaca i els ordenaments que resultin aplicables, així com en els seus ordenaments jurídics locals en la matèria, i en els seus Ordenaments Jurídics Locals en la matèria de l'Ajuntament de Barcelona.

CATORZÈ.- ASSUMPTES NO PREVISTOS.

"LES PARTS" convenen que els assumptes relacionats amb l'objecte d'aquest Protocol de Col·laboració que no estiguin previstos en els seus pactes i/o compromisos, seran resolts de comú acord per aquestes; i les decisions que es prenguin, hauran de constar per escrit.

QUINZÈ.- ABSÈNCIA DE VICIS.

"LES PARTS" manifesten que en la celebració d'aquest instrument no existeix lesió, dol, error, mala fe, i qualsevol altre vici de la voluntat, i renuncien a qualsevol acció de nul·litat que pogués enlairar-lo. "LES PARTS" garanteixen complir amb totes les lleis i/o regulacions aplicables i/o conduir-se d'acord amb normes ètiques.

SETZÈ.- CONFIDENCIALITAT I DADES PERSONALS

"LES PARTS" acorden que hauran de guardar total secret i confidencialitat respecte a la informació de qualsevol classe que sigui proporcionada entre elles, així com d'aquelles dades que intercanviïn i als quals tinguin accés i coneixement, els quals no hauran de revelar, en tot i en part, per cap mitjà, a cap persona i entitat, nacional i estrangera, directa i indirectament diferent a les parts que subscriuen el present instrument, sense el consentiment previ i per escrit de l'altra, amb base en la legislació que resulti aplicable a aquestes.

D'igual forma, "LES PARTS" són responsables del tractament, resguard i confidencialitat de les dades personals proporcionades entre sí, i de mantenir estrictes mecanismes de protecció, per garantir la seguretat, integritat, privacitat i confidencialitat de la informació

proporcionada; així com evitar el seu mal, perduda, alteració, destrucció, accés i divulgació indeguts

DISSETÈ.- SOLUCIÓ DE CONTROVÈRSIES

Prenent en consideració que el present Protocol de Col·laboració és un Acte de bona voluntat, es realitzaran totes les accions necessàries per al seu degut compliment i qualsevol diferència derivada de la interpretació i aplicació del present instrument jurídic i els assumptes que no es trobin expressament prevists en el present instrument, serà resolta per "LES PARTS" en comú acord i per escrit sense la intervenció de cap autoritat administrativa ni legal, i prèvia intervenció de les àrees i servidors públics designats en el present instrument.

DIVUITÈ. DELS TÍTOLS DELS PACTES I/O COMPROMISOS.

Els títols dels pactes i/o compromisos que apareixen en el present Protocol de Col·laboració s'han posat amb l'exclusiu propòsit de facilitar la seva lectura, i no defineixen el contingut d'aquestes. Per a efecte d'interpretació de cada pacte i/o compromís s'haurà d'atendre exclusivament al seu contingut i de cap manera al seu títol.

Barcelona, 27 d'octubre de 2022. La secretària delegada d'Urbanisme, Eva Redó Verdaguer.

[1]Pla Municipal de Desenvolupament 2022-2024 del Municipi d'Oaxaca de Juárez. Eix 9. Medi ambient i Canvi Climàtic, pàg. 135. Data de consulta: setembre de 2022.

[2]"Gaseta Municipal, juny de 2022, extra", 24 de juny de 2022.